

Berriaz baimendutako aparkaleku sektorean aparkatzea ahalbidetzen du, araubide orokorraren mende egon gabe (tiket beharrik gabe), urtean tasa bat ordainduta.

Permite estacionar en el sector de aparcamiento expresamente autorizado sin sujeción al régimen general (obtención de ticket), abonando una tasa anual.



Bertakoen ibilgailua gune berean jarraian aparkatu ahal izateko gehieneko denbora zortzi astekoa izango da. Zortzi aste horiek igarota, ibilgailua beste aparkaleku batera aldatu beharko da. Ezin izango da berriro gune errebatu berean aparkatu, azken aldiz bertan aparkatuz geroztik 24 ordu igaro arte.

El tiempo máximo de estacionamiento continuado en un mismo espacio será de ocho semanas. Transcurridas las ocho semanas deberá desplazar el vehículo a otra plaza. No se podrá volver a estacionar en la misma plaza hasta que hayan transcurrido 24 horas desde el fin del último estacionamiento.

TAO OTA



ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS S.A.
Resurrección María de Azkue, 6 - 3º
20018 Donostia/San Sebastián
Email: tao_ota_donostia@eysaservicios.com

TELEFONO BIDEZKO ARRETA ERREGULAZIO-ORDUTEGIAN
ATENCIÓN TELEFÓNICA EN HORARIO REGULACIÓN

943 45 88 22

AURREZ AURREKO ARRETA ATENCIÓN PRESENCIAL

9:00 - 13:30 / 15:30 - 18:30

24 ORDUKO ARRETA ATENCIÓN 24 HORAS

672 120 313



Arautze berezia duten aparkaleku eremuak Zonas de aparcamiento de regulación especial

B-R Egoiliarrentzat soilik Exclusivo Residentes

Eremu horietan, ibilgailu hauek soilik aparka daitezke: sektoreko **egoiliarrentzako aparkaleku baimena** dutenen ibilgailuak; **mugikortasun murriztuko pertsonen gidatutako aparkaleku baimena** dutenen ibilgailuak; eta araututako ordutegiaren barruan, salgaien garraiorako diren eta **jar-duera ekonomikoekin lotutako ibilgailuak**.

En estas zonas el estacionamiento es exclusivo para los vehículos con **autorización de aparcamiento para residentes** del sector correspondiente, para los vehículos con **autorización de aparcamiento para vehículos conducidos por personas de movilidad reducida** y dentro del horario de regulación para los **vehículos vinculados a actividades económicas** destinados a transporte de mercancías.

B-R Egoiliarrentzako soilik - Gaez Residentes Exclusivo - Nocturno

Eremu horietan, 21:00etik 09:00etara, sektoreko **egoiliarrentzako aparkaleku baimena** duten ibilgailuak eta **mugikortasun murriztuko pertsonen gidatutako aparkaleku baimena** dutenen ibilgailuak soilik aparka dezaketa.

En estas zonas, de 21:00 a 09:00 horas, el estacionamiento es exclusivo para los vehículos con **autorización de aparcamiento para residentes** del sector correspondiente y para los vehículos con **autorización de aparcamiento para vehículos conducidos por personas de movilidad reducida**.



Merkataritza guneak
Zonas comerciales

Eremu horietan, **ibilgailu guztiek aparkatzeko baimen egokia lortu beharko dute, horretarako ezarri den sistemaren bidez**. Beraz, horretarako ez dute balioko egoiliarrentzako aparkaleku baimenek. Dena dela, **15 minutu** edo gutxiago aparkatuta egoteko, erabiltzaileek doan aparkatzeko baimena lortu ahal izango dute.

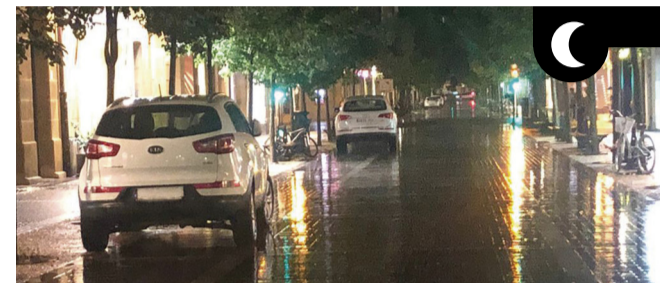
En estas zonas dentro de los horarios de regulación, **todos los vehículos deberán obtener la correspondiente autorización de aparcamiento mediante el sistema implantado a tal fin**, por lo que no surtirán efecto las autorizaciones de aparcamiento para residentes. En cualquier caso, para estancias menores o iguales a **15'** los usuarios podrán proveerse de una autorización de aparcamiento gratuita.



Eremu elkarbanatuak
Zonas de coexistencia

Eremu horietan, baimenduta dago **gaez aparkatzea** (20:00etatik 8:00etara; igande eta jaiegunetan, 10:00ak arte), katea dagoen sektoreko egoiliarrentzako baimena duten ibilgailuentzat soilik.

En estas zonas se permite el **estacionamiento nocturno** y será exclusivo para los vehículos con autorización de aparcamiento para residentes del Sector donde se ubique la calle (de 20:00 a 8:00 horas, permitiendo la prolongación del estacionamiento hasta las 10:00 horas en domingos y festivos).



Gogoan izan Recuerde



Zure aparkatze sektorean aparkatzeko baimena ematen dizu
Autoriza a aparcar en su sector de aparcamiento

B-R

Aparkatze eskusiboko kaleak dituzu
Dispone de calles de aparcamiento exclusivo



Merkataritza guneetan, tiketa lortu behar duzu
En las zonas comerciales debe obtener ticket



Gaezan, oinezkoneak eta ibilgailuenak diren kaleetan eta egoiliarrentzako gaez diren kaleetan aparka dezakezu

Por la noche puede aparcar en las calles de coexistencia y residentes nocturno

Zure aparkalekua orain eskurago

Argitalpen honetan, Egoiliarrentzako Aparkaleku Baime-na ondo erabiltzeko informazioa duzu, indarreko Aparkatze Arautuaren Udal Ordenantzak xedaturikoaren arabera.

Egoiliarrentzako Aparkatzeko Baimena lortzeko eta erabiltzeko dakartzan eskubide eta eginbeharrak zehazten ditu (indarraldia, berritzea, ezeztatzea, ibilgailuz aldatzea, helbidea aldatzea, erabiltzeko baldintzak, bai eta araubide bereziko aldeak erabiltzeko baldintzak ere: egoiliarrentzako kaleak, erabiltzaile morta batek baino gehiagok partekatuta erabiltzeko kaleak, merkataritzarako kaleak, azken horien zerrenda osoa lagun.

Planoan, aparkatzeko sektore bakoitzan dagokion aldea eta araubide bereziko zonaldeak non diren ere zehaztuta daude.

Informazioa interesgarri gertatzea espero dugu.

Tu aparcamiento ahora más a mano

En el presente folleto se recoge la información necesaria para una correcta utilización de la Autorización para Residentes, según lo dispuesto al respecto en la vigente Ordenanza Municipal del Estacionamiento Regulado en Superficie.

Se detallan los derechos y obligaciones que implica la concesión y uso de la Autorización para Residentes (vigencia, renovación, cancelación, cambio de vehículo, cambio de domicilio, condiciones de uso) así como las condiciones de uso de las Zonas de Regulación especial en las que se incluyen las calles de residentes, de coexistencia y comerciales, con un listado completo de estas últimas.

En el plano encontrarán las indicaciones del ámbito que abarca cada sector de aparcamiento y la ubicación de las diferentes zonas de regulación especial.

Esperamos que la información sea de su interés.



TAO OTA

Aparkaldi arautuaren udal-ordenantza

► Egoiliarrak

Ordenanza municipal del servicio de estacionamiento regulado

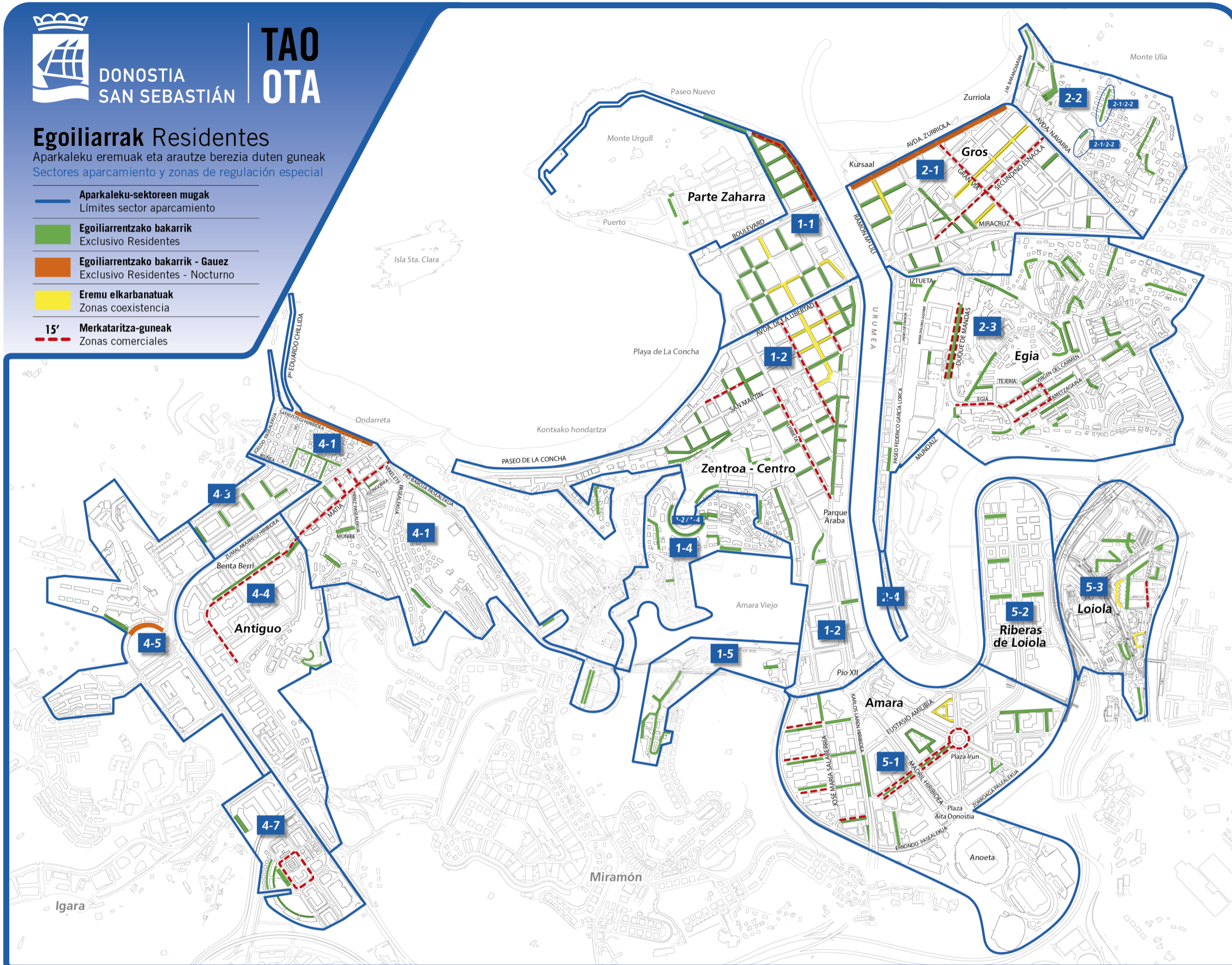
► Residentes



Egoiliarrak Residentes

Aparkaleku eremuak eta arautze berezia duten guneak
Sectores aparcamiento y zonas de regulación especial

- Aparkaleku-sektoreen mugak
Límites sector aparcamiento
- Egoiliarrentzako bakarrik
Exclusivo Residentes
- Egoiliarrentzako bakarrik - Gaez
Exclusivo Residentes - Nocturno
- Eremu elkarbanatuak
Zonas coexistencia
- - - 15' Merkataritzza-guneak
Zonas comerciales



Merkataritzza-guneak

Zonas comerciales

Sektorea	Kalea	15'
Sector	Calle	
1-1	Salamanca pasealekua	
	Urbietta	
	Hondarribia	
1-2	Bergara	
	Arrasate	
	Zaragoza Plaza	
	Galtzara Nagusia	
2-1	Euskal Herria Plaza	
	Secundino Esnaola	
	Mandasko Dukearen pasealekua	
	Karmengo Andre Maria	
2-3	Ametzagaña	
	Egia	
	Irurosoro Plaza	
	Matia	
4-1	Sukia	
	Ondarbidetxe	
	Bentaberri Plaza	
	Karmelo Etxegarai	
4-4	José María Sert Plaza	
	Resurrección María de Azkue	
	Balentegi	
4-7	Errotaburu Pasealekua	
	Xabier Lizardi	
	Orixo Pasealekua	
	Amezketarren kalea	
	Podabines	
5-1	Katalina de Erauso	
	Javier Barkaiztegi	
	Isabel II.aren hiribidea	
	Irun Plaza	
5-3	Aralar Mendilerroa	

Egoiliarrentzako TAO baimenaren ezaugarriak eta baldintzak

Indarraldia

Baimena eman den urte naturalean egongo da indarrean.

Berritzea

Baimena automatikoki berrituko da, urte bakoitzeko urtarriaren leko 00:00etan, eta horrek dagokion tasa sortzea ekarriko du.

Baimena ezeztatzea

Titularrak ez badu baimena berritu nahi, Donostiako Udalarri jakinarazi beharko dio. Urtarriaren leko 00:00ak baino lehen jakinarazten badu, ez da beste tasarik sortuko. Eta uztailearen leko 00:00ak baino lehen jakinarazten badu, Udalak, ofizioz, urteko tasaren erdia itzuliko dio.

Ibilgailua edota helbidea aldatzea

Baimena emateko kontuan hartu diren alderdietakoren bat aldatu bada, **15 eguneko** epean eman beharko zaio Udalarri horren berri. Aparkaleku-baimena aldatu edo baliogabetu daiteke, baimena lortzeko bete beharreko baldintzak jadanik betetzen ez badira.

Baldintzak

Baimena emateko eskatzen diren baldintzak baimenaren indarraldi osoan bete beharko dira. Horregatik, baldintza horietakoren bat betetzeari utziz gero, Udalarri jakinarazi beharko zaio, eta baimenean baja emateko eskatu.

Características y condiciones de la autorización de Residente OTA

Vigencia

Tiene un periodo de vigencia del año natural en que se ha otorgado la autorización.

Renovación

Dicha autorización se renovará automáticamente el 1 de enero de cada año a las 00:00, lo que conllevará el correspondiente devengo de la tasa.

Cancelación de la autorización

Si la persona titular no está interesada en su renovación, deberá **notificar** tal circunstancia al Ayuntamiento de San Sebastián.

Si lo hace con anterioridad al 1 de enero a las 00:00 evitará el devengo de una nueva tasa. Y si lo hace con anterioridad al 1 de julio a las 00:00 el ayuntamiento de oficio le devolverá la mitad de la tasa anual correspondiente.

Cambio de vehículo y/o domicilio

Cualquier modificación de las circunstancias consideradas para la autorización deberá comunicarse al Ayuntamiento en el plazo de **15 días**. Ello podrá dar lugar a la modificación de la autorización de aparcamiento o a su revocación si ya no se cumpliera con los requisitos necesarios para su obtención.

Condiciones

Los requisitos exigidos para la concesión de la autorización deberán cumplirse durante todo el plazo de vigencia de la autorización. Por ello, cuando se pierda alguno de los requisitos necesarios para su obtención deberá ponerlo en conocimiento de este Ayuntamiento y solicitar la baja en la autorización.



B-R
BAIMENA
AUTORIZACIÓN

Gogoan izan:

Egoiliarrentzako baimenak ez du balio merkataritzza-eremuetan aparkatzeko.

Horretarako, araubide orokorreko baimena (edo tiketa) lortu behar da.



B-R
BAIMENA
AUTORIZACIÓN

Recuerde:

La autorización para residentes no le autoriza aparcar en zonas comerciales.

Será necesario obtener la correspondiente autorización de régimen general (o ticket).